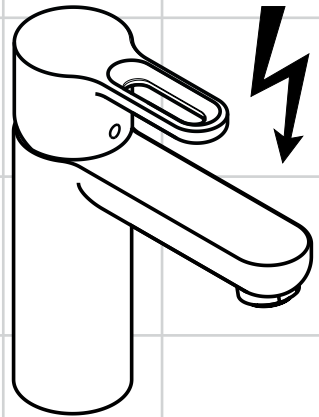


<b>DE</b>	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	<b>2</b>
<b>FR</b>	Mode d'emploi / Instructions de montage	<b>3</b>
<b>EN</b>	Instructions for use / assembly instructions	<b>4</b>
<b>IT</b>	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	<b>5</b>
<b>ES</b>	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	<b>6</b>
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	<b>7</b>
<b>DK</b>	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	<b>8</b>
<b>RU</b>	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	<b>9</b>



**Mediano S**  
14034000



**Ihr Online-Fachhändler für:**

**hansgrohe**

- Kostenlose und individuelle Beratung
- Hochwertige Produkte
- Kostenloser und schneller Versand

- TOP Bewertungen
- Exzelerter Kundenservice
- Über 20 Jahre Erfahrung



**E-Mail: [info@unidomo.de](mailto:info@unidomo.de) | Tel.: 04621 - 30 60 89 0 | [www.unidomo.de](http://www.unidomo.de)**



## Sicherheitshinweise

- Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- Bei 5 Liter Geräten darf die Auslaufleistung am Mischer 5 l/min nicht übersteigen. Gegebenenfalls Wasserzufuhr am Eckventil regulieren.

## Montagehinweise

- Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden!
- Kunststoffschlauch, falls notwendig, gemäß Tabelle kürzen und in das kurze, blau markierte Rohr bis zum Bund einschieben.

## Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Heißwassertemperatur:	max. 80 °C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65 °C
Durchflussleistung:	max. 5 l/min

## Symbolerklärung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



**Reinigung**  
siehe beiliegende Broschüre.



**Maße** (siehe Seite 12)



**Bedienung** (siehe Seite 13)  
Beim Aufheizen des Wasserspeichers tritt am Auslauf Tropfwasser aus.



**Prüfzeichen** (siehe Seite 13)



**Serviceteile** (siehe Seite 14)  
Wird der Strahlformer gewechselt, muss ein für diese Armatur zugelassener Strahlformer verwendet werden.



**Sonderzubehör**  
Montageschlüssel (58085000) nicht im Lieferumfang enthalten



Installationskit nicht im Lieferumfang enthalten

## Tabelle über die zu verwendenden Drosselschlauchlängen

Höchstmöglicher Wasserdruck am Verwendungsort in MPa	Geräteinhalt	
	8, 10 und 15 Liter	bis 5 Liter
0,1 - 0,15	ohne Drosselschlauch	Drosselschlauch auf 90 mm gekürzt
0,2 - 0,3	Drosselschlauch auf 90 mm gekürzt	Drosselschlauch unverändert
0,4 - 0,7	Drosselschlauch unverändert Durchflussmenge am Eckventil einregulieren	

Bei einem Ruhedruck über 0,5 MPa muss ein Druckminderer eingebaut werden.



Störung	Ursache	Abhilfe
Wenig Wasser	- Strahlformer verkalkt, verschmutzt	- Strahlformer reinigen, ggf. austauschen
Armatur schwergängig	- Kartusche defekt, verkalkt	- Kartusche austauschen
Armatur tropft ständig bei ausgeschaltetem Wasserbereiter	- Kartusche defekt	- Kartusche austauschen



## Montage siehe Seite 10



## Consignes de sécurité

-  Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
-  Sur les chauffe-eau à contenance de 5 litres le débit ne doit pas dépasser 5l/min, dans ce cas là, réduire le débit avec le robinet d'arrêt et d'équerre.

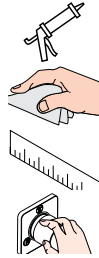
## Instructions pour le montage

- La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables!
- Raccourcir éventuellement selon les indications du tableau ci-dessous le tube platique et l'enfoncer jusqu'à la butée dans la tubulure courte avec repère bleu.

## Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Température d'eau chaude:	max. 80 °C
Température recommandée:	65 °C
Débit:	max. 5 l/min

## Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!

### Nettoyage

voir la brochure ci-jointe.

### Dimensions (voir page 12)

### Instructions de service (voir page 13)

Le mitigeur goutte lorsque le chauffe-eau monte en température.

### Classification acoustique et débit (voir page 13)

### Pièces détachées (voir pages 14)

Si l'on change le aérateur, il faudra utiliser un aérateur normalisé pour cette robinetterie.

### Accessoires en option

clé de montage (58085000) ne fait pas partie de la fourniture

Mastic d'installation ne fait pas partie de la fourniture

## Tableau relatif aux longueurs de tube d'étranglement à utiliser

Pression d'eau maxi possible en MPa sur le lieu d'utilisation	Contenu de l'appareil	
	8, 10 et 15 litres	jusqu'à 5 litres
0,1 - 0,15	sans tube d'étranglement	Tube d'étranglement raccourci à 90 mm
0,2 - 0,3	Tube d'étranglement raccourci à 90 mm	Tube d'étranglement pas modifié
0,4 - 0,7	Tube d'étranglement pas modifié Régler le débit au niveau du robinet d'équerre	

Incorporer un réducteur de pression si la pression est supérieure à 0,5 MPa.

## Dysfonctionnement

## Origine

## Solution




Pas assez d'eau	- Mousseur entartré ou encrassé	- Nettoyer le mousseur ou le changer éventuellement
Dureté de fonctionnement	- Cartouche défectueuse, entartrée	- Changer la cartouche
Le mitigeur goutte sans arrêt avec un chauffe-eau hors-service	- Cartouche défectueuse	- Changer la cartouche



## Montage voir page 10



## Safety Notes

-  Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
-  With water heaters of 5 liters the flow rate at the mixer should not exceed 5 l/min.
-  In this case the flow rate must be reduced at the isolation valve.

## Installation Instructions

- The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms!
- If necessary shorten plastic hose according to the table and insert it up to the collar into the shorter blue marked copper pipe.

## Technical Data

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Hot water temperature:	max. 80 °C
Recommended hot water temp.:	65 °C
Rate of flow:	max. 5 l/min

## Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!



### Cleaning

see enclosed brochure.



**Dimensions** (see page 12)



**Operation** (see page 13)

When the storage tank is being heated, the spout will drip.



**Test certificate** (see page 13)



**Spare parts** (see page 14)

When changing the spray former, it is imperative to use one made for this type of mixer.

## Special accessories

special tool (58085000) order as an extra



Installation putty order as an extra



**Table for the throttle hose lengths to be used**

Highest possible water pressure at user's site in Mpa	Device content	
	8, 10 and 15 liters	up to 5 liters
0,1 - 0,15	without throttle hose	Throttle hose shortened to 90 mm
0,2 - 0,3	Throttle hose shortened to 90 mm	Throttle hose unchanged
0,4 - 0,7	Throttle hose unchanged Adjust flow volume at corner valve	

If the water pressure is greater than 0,5 MPa, fit a pressure reducing valve.



Fault	Cause	Remedy
Insufficient water	- Spray former calcified, dirty	- Clean spray former, exchanging if necessary
Mixer stiff	- Cartridge defective, calcified	- Exchange cartridge
Mixer dripping constantly with water heater switched off	- Cartridge defective	- Exchange cartridge



**Assembly see page 10**



## **Indicazioni sulla sicurezza**

-  Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
-  Nel caso di apparecchi da 5 litri l'erogazione del miscelatore non deve superare i 5 l/min. Eventualmente strozzare l'alimentazione d'acqua del rubinetto a squadra.

## **Istruzioni per il montaggio**

- La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!
- Se necessario, tagliare il flessibile in plastica secondo la tabella e introdurlo sino allo spallamento nel tubo corto contrassegnato in blu.

## **Dati tecnici**

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura dell'acqua calda:	max. 80 °C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	65 °C
Portata di erogazione:	max. 5 l/min

## **Descrizione simbolo**



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



**Pulitura**  
vedi il prospetto accluso.



**Ingombri** (vedi pagg. 12)



**Procedura** (vedi pagg. 13)  
Durante il riscaldamento del serbatoio d'acqua all'uscita si ha uno stillicidio.



**Segno di verifica** (vedi pagg. 13)



**Parti di ricambio** (vedi pagg. 14)  
Se si cambia il rompighetto, per questo rubinetto deve venir usato un rompighetto idoneo.

## **Accessori speciali**



chiave per montaggio (58085000) non contenuto nel volume di fornitura



Mastice d'installazione non contenuto nel volume di fornitura

## **Tabella delle lunghezze dei tubi di strozzamento applicabili**

Massima pressione d'acqua sul posto espressa in MPa	Contenuto dell'apparecchio	
	8, 10 e 15 litri	fino a 5 litri
0,1 - 0,15	senza tubo di strozzamento	Tubo di strozzamento ridotto a 90 mm
0,2 - 0,3	Tubo di strozzamento ridotto a 90 mm	Tubo di strozzamento non modificato
0,4 - 0,7	Tubo di strozzamento non modificato Regolare la portata tramite la valvola ad angolo	

In caso di una pressione di flusso superiore a 0,2 MPa, si deve installare un riduttore sul tubo principale.

Problema	Possibile causa	Remedio
Scarsità d'acqua	- diffusore del getto difettosa, pieno di calcare	- Pulire oppure sostituire il diffusore del getto
Miscelatore duro	- Cartuccia difettosa	- Sostituire la cartuccia
Il miscelatore perde acqua di continuo con la caldaia spenta	- Cartuccia difettosa	- Sostituire la cartuccia



**Montaggio vedi pagg. 10**



## Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ En caso de utilizar un calentador de 5 litros de capacidad el caudal de agua que pasa por el mezclador, no debe superar 5 l/min. En caso necesario, disminuir la entrada del agua por medio de la llave de escuadra.

## Indicaciones para el montaje

- El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.
- En caso necesario, cortar el tubo plástico como indicado en el esquema e introducir el mismo hasta el collarín en el caño corto marcado azul.

## Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura del agua caliente:	max. 80 °C
Temp. recomendada del agua caliente:	65 °C
Caudal máximo:	max. 5 l/min

## Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético!



**Limpiar**  
ver el folleto adjunto.



**Dimensiones** (ver página 12)



**Manejo** (ver página 13)

Al calentar el depósito de agua suelen desbordarse de la salida siempre unas gotas de agua.



**Marca de verificación**  
(ver página 13)



**Repuestos** (ver página 14)

En caso de cambiar el aireador, hay que utilizar un aireador adecuado para este tipo de grifería.

## Opcional



Llave de montaje (58085000) no incluido en el suministro



Masilla no incluido en el suministro

## Tabla para el largo de la manguera de estrangulación aplicable

Presión de agua más alta posible en el lugar de aplicación en Mpa	Contenido del equipo	
	8,10 y 15 litros	hasta 5 litros
0,1 - 0,15	sin manguera de estrangulación	Manguera de estrangulación reducida a 90 mm
0,2 - 0,3	Manguera de estrangulación reducida a 90 mm	Manguera de estrangulación no modificada
0,4 - 0,7	Manguera de estrangulación no modificada Regulado de la cantidad de flujo en la válvula de esquina	

En condiciones de presión de reposo superior a 0,5 MPa, es imprescindible montar un reductor de presión.



Problema	Causa	Solución
Sale poca agua	- Formador de chorro ensuciado, calcificado	- Limpiar o cambiar el formador de chorro
Manecilla va dura	- cartucho dañado	- cambiar el cartucho
Grifo pierde continuamente agua con calientaguas apagado	- cartucho dañado	- cambiar el cartucho



## Montaje ver página 10



## Veiligheidsinstructies

-  Bij de montage moeten ter voorkoming van kniel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
-  Bij toestellen van 5 liter mag de uitloopcapaciteit aan de mengkraan niet hoger zijn dan 5 l/min. Indien nodig moet de watertoevoer aan de hoekstopkraan geregeld worden.

## Montage-instructies

- Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren!
- Kunststofslang, indien nodig, volgens tabel verkorten en tot aan de kraag in de korte, blauw gemarkeerde buis schuiven.

## Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatuur warm water:	max. 80 °C
Aanbevolen warm water temp.:	65 °C
Doorstroomcapaciteit:	max. 5 l/min

## Symboolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende siliconen!



**Reinigen**  
zie bijgevoegde brochure.



**Maten** (zie blz. 12)



**Bediening** (zie blz. 13)  
Bij het opwarmen van het waterreservoir ontsnapt aan de uitloop drupwater.



**Keurmerk** (zie blz. 13)



**Service onderdelen** (zie blz. 14)  
Indien de straalvormer vervangen wordt, moet een straalvormer gebruikt worden die is toegelaten voor deze armatuur.



## Toebehoren

montagesleutel (58085000) behoort niet tot het leveringspakket  
Kit behoort niet tot het leveringspakket



## Tabel van de te gebruiken reduceerslanglengten

Maximale waterdruk op de gebruiksplaats in MPa	Inhoud van het toestel	
	8, 10 en 15 liter	tot 5 liter
0,1 - 0,15	zonder reduceerslang	Reduceerslang verkort tot 90 mm
0,2 - 0,3	Reduceerslang verkort tot 90 mm	Reduceerslang onveranderd
0,4 - 0,7	Reduceerslang onveranderd Debiet instellen aan het hoekventiel	

Bij een statische druk van meer dan 0,5 MPa moet een drukregelaar ingebouwd worden.

Storing	Oorzaak	Oplossing
Weinig water	- Straalopeningen verkalkt, vuil	- Straalopeningen reinigen, indien nodig vervangen
Bediening zwaar	- Kardoes defect of verkalkt	- Kardoes uitwisselen
Armatuur drupt altijd bij een uitgeschakelde boiler	- Kardoes defect	- Kardoes uitwisselen



**Montage zie blz. 10**





## Sikkerhedsanvisninger

- △ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- △ Ved 5 litres beholdere må udløbsydelsen ved håndvaskarmaturet ikke overstige 5 liter/min. I modsat fald drosles vandet ved vandtilførslen ved hjørneventilen.

## Monteringsanvisninger

- Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.
- Plastslange afkortes i henhold til tabellen og skubbes ind til bundet i det blåfarvede rør.

## Tekniske data

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvandstemperatur:	max. 80 °C
Anbefalet varmtvandstemperatur:	65 °C
Gennemstrømningskapacitet:	max. 5 l/min

## Symbolbeskrivelse



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



**Rengøring**  
se venligst den vedlagte brochure.



**Målene** (se s. 12)



**Brugsanvisning** (se s. 13)  
Ved opvarmning af varmtvandsbeholderen forekommer dryp fra udløbstudten.



**Godkendelse** (zie blz. 13)



**Reserve dele** (se s. 14)  
Ved skift af stråleformerer, skal der anvendes en stråleformerer, som er godkendt til dette armatur

## Specialtilbehør



Monteringsnøgle (58085000) ikke med i leveringsomfang



Kitt ikke med i leveringsomfang

**Tabel over de drosselslangelængder, som skal bruges**

Højest muligt vandtryk på brugsstedet i MPa	Enhedens indhold	
	8, 10 og 15 liter	op til 5 liter
0,1 - 0,15	uden drosselslange	Drosselslange afkortet til 90 mm
0,2 - 0,3	Drosselslange afkortet til 90 mm	Drosselslange uforandret
0,4 - 0,7	Drosselslange uforandret Juster gennemstrømningsmængden på hjørneventilen	

Ved et rørtryk på mere end 0,5 MPa, skal trykket reduceres.

Fejl	Årsag	Hjælp
For lidt vand	- Stråleformer forkalket, tilsmudset	- Stråleformer renses, skiftes i givet fald ud
Grebet går trægt	- Kartusche defekt, tilkalket	- Udskift kartusche
Armatur drypper hele tiden ved slukket vandvarmer	- Defekt kartusche	- Udskift kartusche



**Montering se s. 10**



## Указания по технике безопасности

- Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- Для 5-литровых приборов производительность выхода на смесителе не должна превышать 5 л/мин. При необходимости отрегулируйте подачу воды на угловом вентиле

## Указания по монтажу

- Смеситель должен быть смонтирован по действующим нормам и в соответствии с настоящей инструкцией, проверен на герметичность и безупречность работы
- Пластмассовый шланг, если необходимо, укоротите, согласно таблице и вставьте в короткую трубу с синей маркировкой до буртика.

## Технические данные

Рабочее давление: не более. 1 МПа  
 Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 - 0,5 МПа  
 Давления: 1,6 МПа  
 (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)  
 Температура горячей воды: не более. 80 °С  
 Рекомендуемая темп. гор. воды: 65 °С  
 Пропускная способность: не более. 5 л/мин

## Описание символов



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



**Очистка**  
см прилагаемая брошюра



**Размеры** (см. стр. 12)



**Эксплуатация** (см. стр. 13)

При подогреве водяного резервуара из выхода капает вода.



**Знак технического контроля**  
(см. стр. 13)



**Комплект** (см. стр. 14)

При замене формирователя струи необходимо использовать формирователь струи, предназначенный для этой арматуры.



**Специальные принадлежности**

Монтажный ключ (58085000) не включено в объем поставки!



Монтаж подводки не включено в объем поставки!

**Таблица длин используемых шлангов дросселя**

Максимальное давление воды на участке применения в МПа	Емкость устройств	
	8, 10 и 15 литров	до 5 литров
0,1 - 0,15	Без шланга дросселя	Шланг дросселя укороченный, длина 90 мм
0,2 - 0,3	Шланг дросселя укороченный, длина 90 мм	Шланг дросселя неизменной длины
0,4 - 0,7	Шланг дросселя неизменной длины отрегулируйте расход воды на угловом клапане	

При статическом давлении более 0,5 МПа необходимо устанавливать редукционный клапан.

## Неисправность

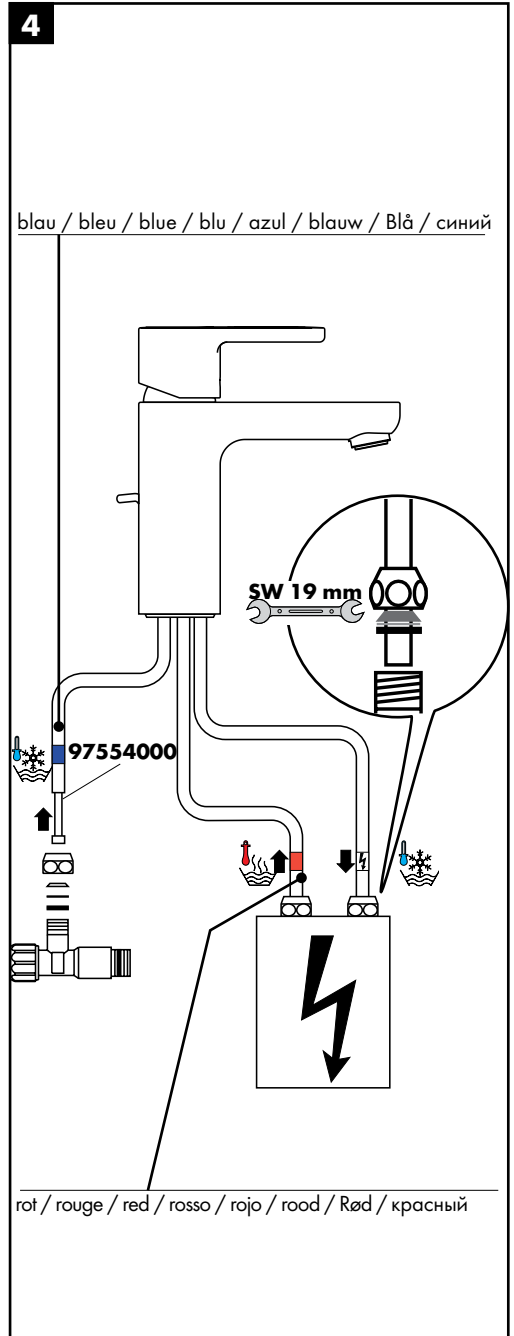
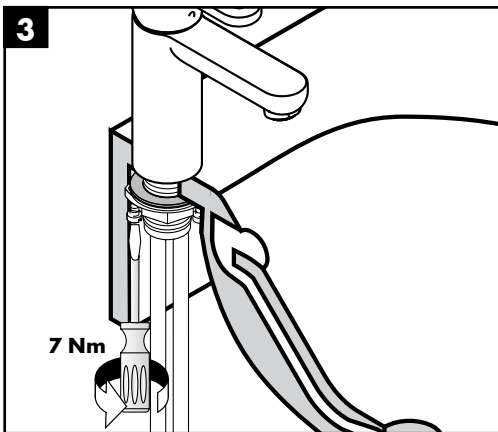
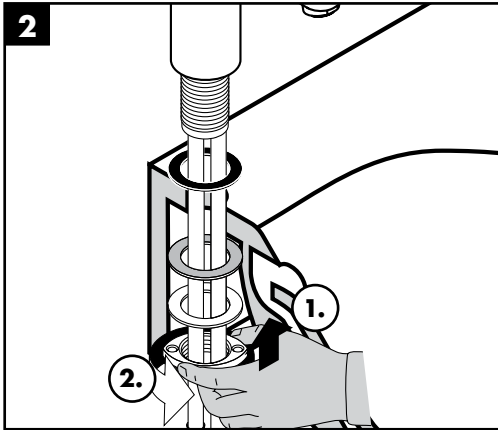
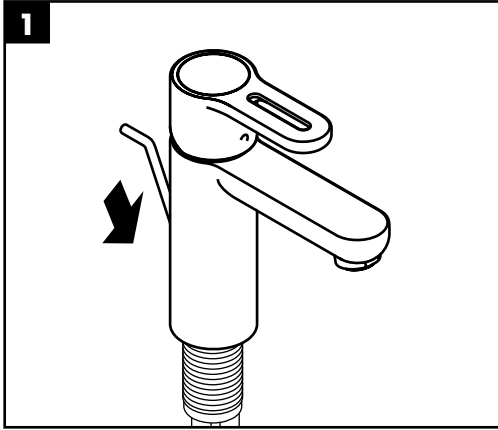
## Причина

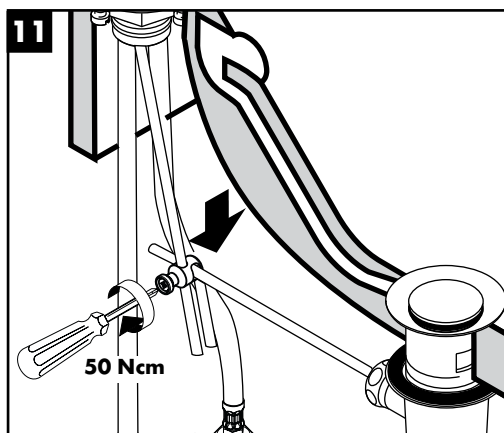
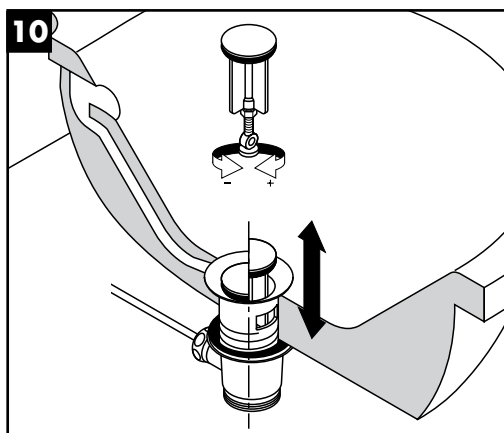
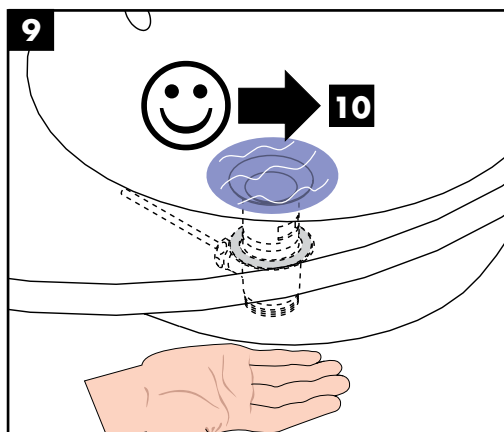
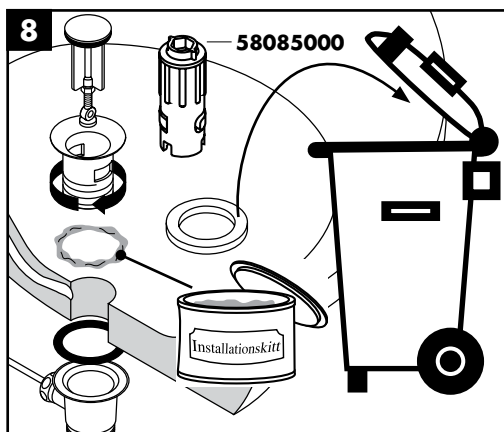
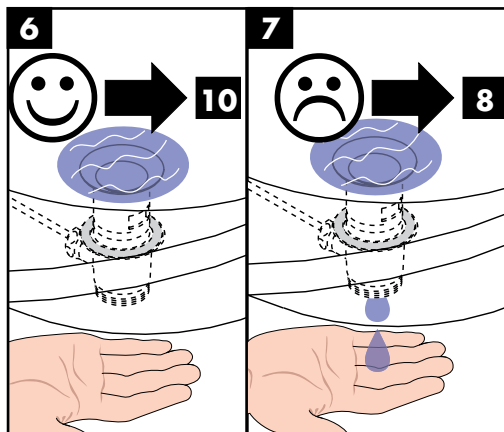
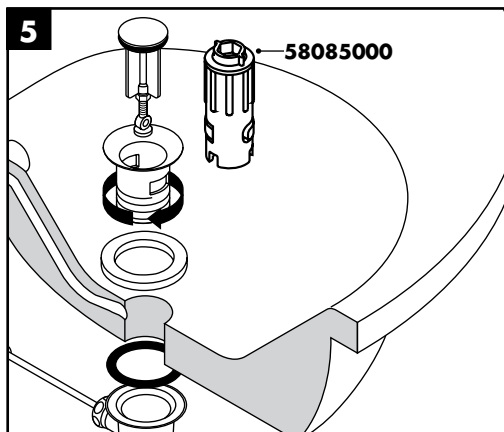
## Устранение неисправности

недостаточный давление (если устан напор воды)	- Формирователь струи имеет известковые отложения/загрязнен	- Очистите формирователь струи, по мере необходимости замените
Арматура работает с усилием	- Картридж неисправен, засорение накипью	- Замените картридж
Из арматуры при подключенном водонагревателе постоянно капает вода	- Картридж неисправен	- Замените картридж



**Монтаж см. стр. 10**

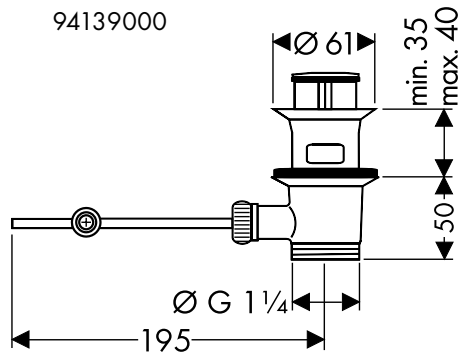
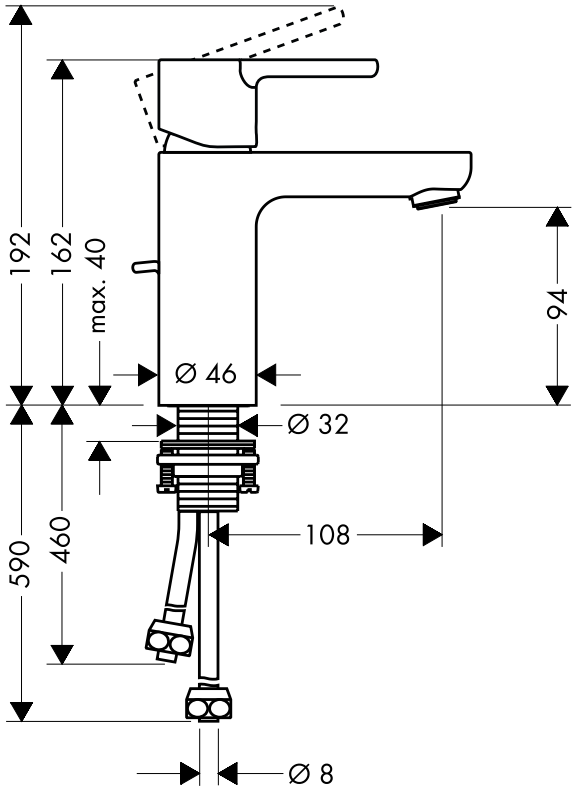


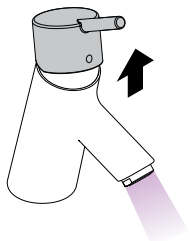




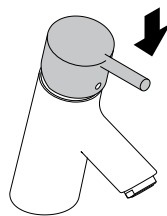
# Mediano S

14034000

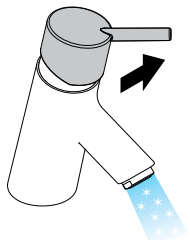




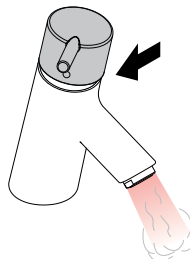
öffnen / ouvert / open / aperto / abierto / open /  
åbne / открыть



schließen / fermé / close / chiudere / cerrar / sluiten /  
lukke / закрыть



kalt / froid / cold / freddo / frío / koud /  
koldt / холодная



warm / chaud / hot / caldo / caliente / warm /  
varmt / орячая



**P-IX**

**DVGW**

**SVGW**

**WRAS**

**KIWA**

**NF**

**ACS**

**ETA**

**14034000**

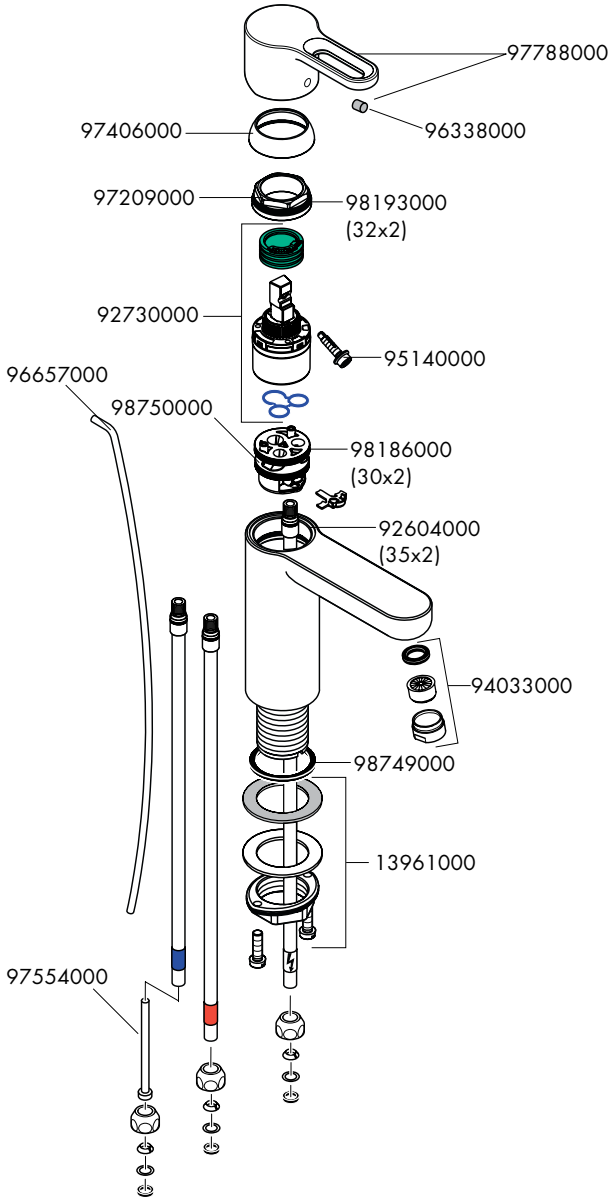
P-IX 9951/I





# Mediano S

14034000







---

**hansgrohe**

Hansgrohe - Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

04/2011  
9.0577703